

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 78 (2016)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Passion

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'agriculteur Erich Treier de Wölflinswil (AG) est un passionné de la marque Steyr.

## Le caractère de buffle du « 8120 » de Steyr

L'agriculteur Erich Treier du Rankhof à Wölflinswil (AG) dirige une exploitation laitière avec engrangement de taurillons, comprenant des grandes cultures, plusieurs prairies naturelles et quelque 160 cerisiers demi-tige sur un lourd sol argileux en zone préalpine de collines. Il est heureux de pouvoir compter sur son tracteur Steyr « 8120 » de 1983 de Saint-Valentin.

**Dominik Senn**

Membre fondateur du cercle de machines agricoles de Wölflinswil (AG) et environs, Erich Treier loue aussi du matériel de la communauté de machines de Kornberg (AG). Il effectue des travaux pour tiers : pressage de petites balles et épandage de fumier. L'entrepreneur possède un Reform 2003, un Steyr « 8060 », un Landini « 6830 » à quatre roues motrices, un Steyr « 964 » et un Steyr « 90 » sans traction.

Il ne lui manquait qu'un puissant tracteur à quatre roues motrices. Après une année de recherche, il a trouvé un Steyr « 8120 » à 100 ch proposé à la vente à une exposition de Rapid. Il l'a équipé d'un relevage hydraulique frontal, de roues jumelées et d'un frein de remorque avec régulateur de charge. Une cuve de lisier plus volumineuse et l'adjonction d'un troisième corps à la charrue Pöttinger lui permettent de travailler maintenant plus rationnellement. Ce passionné de tracteur ne manque aucune rencontre Steyr.

### Un « moteur longue durée » souple

Conduire le six-cylindres, « c'est un autre univers » que le quatre-cylindres, explique Erich Treier, « plus souple avec un couple

extrême ». Le prospectus met en avant un moteur Steyr six cylindres avec turbocompresseur, injection directe et très faible vitesse du piston de 8,4 m/s et, une grande plage utile de régime de 1400 à 2300 tr/min comme un « moteur longue durée souple doté d'une réserve élevée de puissance et d'une longue durée de service ». Grâce à une spirale chauffante située dans le tuyau d'admission et un démarreur puissant de 3 kW, les températures très basses ne posent aucun problème.

Erich Treier est aussi satisfait du système de démontage du capot sans outil qui lui permet d'accéder à tous les points d'entretien et de maintenance. En effet, l'agriculteur a travaillé de nombreuses années chez le concessionnaire Alois Kuoni à Oberhof (AG) et il est qualifié pour effectuer tous les travaux d'entretien, excepté les interventions plus lourdes sur le moteur. « Kuoni est une entreprise compétente dans tous les domaines qui me conseille en tout temps », confie



Ce modèle Steyr « 8120 » à turbocompresseur et traction intégrale laboure un sol argileux dans le décor des cerisiers du Fricktal. Photos: Dominik Senn

Erich Treier. De surcroît, Steyr assure un bon service de pièces de rechange pour la série 80 qui s'est bien vendue.

### Transmission entièrement synchronisée

Les freins ont une particularité : le frein de service et celui de stationnement sont indépendants. Le frein de service comprend un frein à disque à étrier facilement accessible, le frein de stationnement est un frein à tambour. La transmission entièrement synchronisée, constituée d'engrenages à denture oblique, une boîte à trois gammes à cinq vitesses, possède une gamme rampante à cinq vitesses.

### La cabine «vaut son pesant d'or»

Erich Treier apprécie la cabine insonorisée et sans vibrations, «équipée de leviers de commande bien disposés, d'une unité de ventilation et de chauffage réglable, d'un chauffe-glace, de buses orientables et d'un filtre de ventilation dans le secteur sans poussière», de manière à éviter que de la poussière ne soit déposée dans la cabine lors des travaux d'entretien, ainsi que l'affirme le prospectus d'origine. Grâce à quatre amortisseurs en caoutchouc, le siège est soutenu confortablement et permet un travail sans fatigue, «cela vaut son pesant d'or», souligne Erich Treier. Le réservoir placé à l'arrière est un inconvénient, car il empêche une bonne visibilité sur la chape d'attelage.

### Deux prises de force

Les bras du relevage sont un peu courts, mais cela améliore la puissance de levage et la stabilité. L'unité de réglage hydraulique à deux niveaux permet de programmer avec précision les sept fonctions : lever, baisser, commande normale, basse et altitude, position flottante et temporisation de l'abaissement ; l'impulsion de réglage est donnée par les bras inférieurs. Trois distributeurs hydrauliques à double effet sont disponibles. Le «8120» est encore équipé de deux prises de force (540 et 1000 tr/min). Les deux prises de force peuvent être enclenchées et déclenchées sous charge hydrauliquement. Le modèle suivant, le «8130» ne possède plus qu'une seule prise de force commutable.

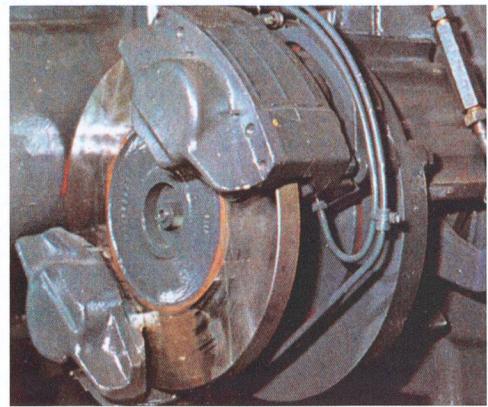
### Rendement élevé

A l'époque, on pouvait lire sur le prospectus : «Compte tenu du rendement élevé de la chaîne cinématique et du bon positionnement de la prise de force pour

un régime normal de 90 % du régime moteur nominal, la puissance de la prise de force présente le caractère légendaire du buffle Steyr». La prise de force 540 est un équipement en option. Une nouveauté Steyr de l'époque était le réglage de la chandelle du bras de relevage depuis le siège du conducteur au moyen d'une manivelle.

### «Pratique et maniable»

Selon Erich Treier, le tracteur est «pratique et maniable» malgré sa longueur totale de 4,3 mètres, «le rayon de braquage n'excède pas 9 mètres». Grâce à une conception de moteur compacte et une direction hydrostatique, le braquage maximal de la direction est aussi possible pour une voie de base et des gros pneumatiques. La traction intégrale est commutable sous charge grâce à un embrayage multidisque à bain d'huile. Il est possible d'actionner au choix le différentiel à verrouillage mécanique et les freins à disques hydrauliques indépendamment de la transmission. La plage de réglage de l'essieu avant se situe entre 1,475 et 2,078 m, l'entraînement s'effectue via un arbre intermédiaire et sans articulation. Une pompe individuelle à circuit fermé assure le bon fonctionnement de la direction hydrostatique. ■



Le frein de service est un frein à disque à étrier facilement accessible, le frein de stationnement, un frein-tambour, ainsi que l'indique le prospectus d'origine.



Confortable, sans vibrations et insonorisée, la cabine présente, selon le prospectus, «une disposition ergonomique des leviers de commande».

## Steyr-Daimler-Puch AG, ancien fief de «Haflinger» et «Pinzgauer»

L'entreprise est née de la fusion des sociétés Austro-Daimler AG et Puch AG\* en 1929 rejointes par Steyr en 1934. L'usine de fusils créée en 1830 par Leopold Werndl était le noyau de Steyr-Daimler-Puch. En 1869, Josef Werndl poursuivit l'activité de l'entreprise sous le nom de «Österreichische Waffenfabriks AG». A partir de 1894, la production d'armes se dirigea vers la production de bicyclettes et, après 1918, vers la production d'automobiles. Dès 1923, la raison sociale devint «Steyr-Werke AG». Pendant la Seconde Guerre mondiale, la production d'armements domina et occupa environ 32 000 employés. De nouvelles usines furent construites à Graz-Thondorf et à St-Valentin.

Au milieu des années 1960, l'assortiment comprenait des modèles Puch 500, des camions, des voitures tout-terrain, des tracteurs, des machines agricoles, des roulements à rouleaux, des fusils de chasse, des motos, des vélos et des outils. Un tiers de la production était exporté. Les «Haflinger» et «Pinzgauer» ont été utilisés par l'armée autrichienne et d'autres armées étrangères. Le modèle «Puch G» est identique au modèle Mercedes «G» qui est aussi produit à Graz. Ce n'est qu'à cause de l'étroitesse du réseau de distribution de Steyr-Daimler-Puch que le véhicule a été distribué sous la marque Mercedes-Benz.

En 1980, Steyr-Daimler-Puch était la troisième entreprise d'Autriche avec 17 000 employés.

En 1987, la production d'armes fut intégrée dans une compagnie indépendante, la «Steyr Mannlicher GmbH & Co KG», les vélos Puch furent cédés au groupe Bianchi, lui-même repris par Cycleurope A. B. Les roulements à rouleaux furent repris par Svenska Kullager et les camions furent revendus à MAN. En 1996, les tracteurs furent rachetés par Case-IH (par la suite CNH), et les autobus par Volvo. La compagnie restante Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik AG & Co. KG (SFT) à Graz fusionna avec Magna Europa AG pour devenir Magna Steyr AG & Co KG et se positionner comme un groupe indépendant de Magna International.

\* du Traktorenlexikon – Wikibooks